



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

«СОГЛАСОВАНО»

«УТВЕРЖДАЮ»

Руководитель ОП

Заведующий кафедрой
лингвистики и межкультурной коммуникации



(подпись) Н.А. Спицина
(ФИО)
«2» декабря 2021 г.



(подпись) Г.Н. Ловцевич
(ФИО.)
«2» декабря 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Межкультурная коммуникация
45.03.01 Филология

(Зарубежная филология: английский язык и зарубежная литература)

Форма подготовки очная

курс 2 семестр 3
лекции 8 час.
практические занятия 0 час.
лабораторные работы 0 час.
в том числе с использованием МАО 0 час.
всего часов аудиторной нагрузки 8 час.
самостоятельная работа 100 час.
в том числе на подготовку к экзамену 0 час.
в том числе с использованием онлайн-курса 72 час.
контрольные работы (количество) не предусмотрены
курсовая работа / курсовой проект не предусмотрены
зачет 3 семестр
экзамен не предусмотрен

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта по направлению подготовки 45.03.02 **Филология** утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ от 12.08.2020 г. № 986.

Рабочая программа дисциплины обсуждена на заседании кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации, протокол № 4 от «2» декабря 2021 г.

Заведующая кафедрой д.ф.н., профессор Ловцевич Г.Н.

Составители: д.ф.н., профессор Бутенина Е.М., ассистент Вдовиченко С.С.

Владивосток
2021

I. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от « ____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

II. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от « ____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

III. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от « ____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

IV. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от « ____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачётные единицы / 108 академических часов. Является дисциплиной в обязательной части, изучается на 2 курсе, завершается зачетом. Учебным планом предусмотрено проведение лекций в объеме 8 часов, а также выделены часы на самостоятельную работу студента – 100 часов, в том числе онлайн-курс в объеме 72 часов.

1. Цели и задачи освоения дисциплины:

Цель: формирование и систематизация знаний, позволяющих студентам понять сущность процессов взаимодействия культур; ознакомление учащихся с методологической и методической базой изучения проблем человеческого общения и формирование у них понимания межкультурной коммуникации в различных формах ее функционирования – культурной, со-культурной, субкультурной, идиокультурной.

Задачи:

- Изучение теоретических основ и базовых концепций теории межкультурной коммуникации.
- Ознакомление с основными понятиями и терминами межкультурной коммуникации и уровнем значимых достижений этой науки.
- Осознание междисциплинарности парадигмы теории межкультурной коммуникации, (связи теории коммуникации с другими теоретическими дисциплинами, этнолингвистикой, социоллингвистикой, философией языка, антропологией и другими науками).

Результаты обучения по каждой дисциплине (модулю) и практике должны быть соотнесены с установленными в ОПОП индикаторами достижения компетенций.

Совокупность запланированных результатов обучения по дисциплинам (модулям) должна обеспечивать формирование у выпускника всех компетенций, установленных ОПОП.

Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения:

Наименование категории (группы) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Межкультурное взаимодействие	УК-5 Способен воспринимать	УК-5.3 Отмечает и анализирует особенности межкультурного

Наименование категории (группы) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
	межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	взаимодействия в историческом контексте

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
УК-5.3 Отмечает и анализирует особенности межкультурного взаимодействия в историческом контексте	Знает основные особенности межкультурного взаимодействия в историческом контексте.
	Умеет учитывать особенности межкультурного взаимодействия в историческом контексте.
	Владеет навыками использования особенностей межкультурного взаимодействия в историческом контексте.

Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения:

Наименование категории (группы) общепрофессиональных компетенций	Код и наименование общепрофессиональной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
	ОПК-2 Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации	ОПК-2.1 Знает основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации, лингвистической терминологии

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
ОПК-2.1 Знает основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации, лингвистической терминологии	Знает основные принципы коммуникативного, деятельностного и социокультурного подхода в межкультурной коммуникации.
	Умеет использовать основные принципы коммуникативного, деятельностного и социокультурного подхода в межкультурной коммуникации.

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
	Владеет навыками использования основных принципов коммуникативного, деятельностного и социокультурного подхода в межкультурной коммуникации.

2. Трудоемкость дисциплины и видов учебных занятий по дисциплине
 Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачётные единицы
 (108 академических часов).

(1 зачетная единица соответствует 36 академическим часам)

Видами учебных занятий и работы обучающегося по дисциплине могут являться:

Обозначение	Виды учебных занятий и работы обучающегося
Лек	Лекции
Лаб	Лабораторные работы
Пр	Практические занятия
ОК	Онлайн курс
СР	Самостоятельная работа обучающегося в период теоретического обучения
Контроль	Самостоятельная работа обучающегося и контактная работа обучающегося с преподавателем в период промежуточной аттестации

Структура дисциплины:

Форма обучения – очная

	Наименование раздела дисциплины	Семестр	Количество часов по видам учебных занятий и работы обучающегося					Контроль	Формы промежуточной аттестации
			Лек	Лаб	Пр	ОК	СР		
	Основы теории межкультурной коммуникации	3	8				8		зачет

Язык, культура и межкультурная коммуникация	3				72	20		зачет
Итого:		8			72	28		

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Раздел 1. 8 час. Основы теории межкультурной коммуникации

Тема 1. 2 часа. Коммуникация, культура и межкультурная коммуникация.

Лекция-дискуссия, вызывающая студентов доказывать свою точку зрения на предмет межкультурной коммуникации. На конкретных примерах студенты тренируются высказывать свои мысли, отстаивать свою точку зрения. Определение понятия коммуникации и общения. Культура, типология типов культуры. Определение понятия «Межкультурная коммуникация». Социокультурные индексы как индикаторы культуры. Краткая история появления относительно новой междисциплинарной науки, её распространение в мире. Методы исследования межкультурной коммуникации. Анализ кейсов.

Тема 2. 2 часа. Основные релевантные типологические характеристики культуры.

Универсальные, культурно-специфические и идиокультурные характеристики культуры. Самобытность и оригинальность культур. Субъективные и объективные (имплицитные и эксплицитные) аспекты культуры. Объективная культура - Субъективная культура. Характеристика культуры с точки зрения ориентации на контекст, по Э. Холлу. Трансляция культуры как ее ингерентная характеристика. Типологии культуры, основанные на альтернативных характеристиках. Культура как динамический феномен.

Тема 3. 2 часа. Ценности как базовая категория культуры. Ценностные ориентации культуры.

Определение ценностей как базовых категорий. Ценности как социологические конструкты культуры, по Г. Хофстеде. Ценностная ориентация культур Ф. Клакхон и Ф. Стробека, Г. Хофстеде. (Разбор ситуаций)

Тема 4. 2 часа. Национальный характер как базовая категория культуры. Национальный менталитет.

Определение понятия «Национальный характер». Подходы к исследованию национального характера: Культуро-центрированный (М. Мид, Р. Бенедикт, Э. Фромм); личностно-центрированный (А. Инкельс, Д. Левенсон); психоаналитический (З. Фрейд, А. Фрейд, К. Холл и Г. Линдсей); ценностный (К. Клакхон, Ф. Клакхон, Ф. Стродбек). Когнитивный. Национальный менталитет. Национальные характеристики различных народов.

Раздел 2. Язык, культура и межкультурная коммуникация.

Онлайн-курс, 72 час.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Не предусмотрена учебным планом.

5. СТРУКТУРА, СОДЕРЖАНИЕ, УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ (и Онлайн курса при наличии)

Рекомендации по самостоятельной работе студентов

Самостоятельная работа преследует цель более глубокого ознакомления с теоретическими основами и методами изучения аспектов межкультурной коммуникации, её основными проблемами и способами их решения, характером факторов, определяющих межкультурную коммуникацию, связью коммуникации с культурой, детерминированностью функционирования языка социально-культурными факторами. Самостоятельная работа осуществляется в форме работы с литературными источниками, лексикографическими источниками, Интернет-ресурсами. Освоение теоретического материала является необходимым условием для успешного освоения дисциплины. После каждого лекционного занятия студенту рекомендуется проработать лекционный материал и соответствующую теоретическую литературу по теме занятия.

План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

№ п/п	Вид самостоятельной работы	Дата/сроки выполнения	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
1.	Задания для самостоятельной работы к теме 1.	1-2 недели	2 час	УО-1
2.	Задания для самостоятельной работы к теме 2.	3-4 недели	2 час	УО-1
3.	Задания для самостоятельной работы к теме 3.	5-6 недели	2 час	УО-1
4.	Задания для самостоятельной	7-8 недели	2 час	УО-1

	работы к теме 4.			
5.	Задания для самостоятельной работы к теме 1 онлайн-курса.	9 неделя	2 час	УО-1
6.	Задания для самостоятельной работы к теме 2 онлайн-курса.	10 неделя	2 час	УО-1
7.	Задания для самостоятельной работы к теме 3 онлайн-курса.	11 неделя	2 час	УО-1
8.	Задания для самостоятельной работы к теме 4 онлайн-курса.	12 неделя	2 час	УО-1
9.	Задания для самостоятельной работы к теме 5 онлайн-курса.	13 неделя	2 час	УО-1
10.	Задания для самостоятельной работы к теме 6 онлайн-курса.	14 неделя	2 час	УО-1
11.	Задания для самостоятельной работы к теме 7 онлайн-курса.	15 неделя	2 час	УО-1
12.	Задания для самостоятельной работы к теме 8 онлайн-курса.	16 неделя	2 час	УО-1
13.	Задания для самостоятельной работы к теме 9 онлайн-курса.	17 неделя	2 час	УО-1
14.	Задания для самостоятельной работы к теме 10 онлайн-курса.	18 неделя	2 час	УО-1
Итого:			28 час	

Задания для самостоятельной работы к теме 1.

1. Откройте вкладку Культура / Culture в любой онлайн-газете. Что входит в понятие «культура», если судить по содержанию публикаций в данном разделе?

При выполнении данного задания студенту необходимо обратиться к любому периодическому он-лайн изданию, содержащему разбивку на тематические разделы. Выполнение данного анализа предполагает критический подход к темам представленных в разделе Культура/Culture новостей. Анализ заголовков и содержания самих статей позволит сделать вывод о «бытовом» понимании понятия «культура» (искусство, шоу-бизнес и т.д.). Предполагается, что студент сравнит полученный результат с моделью «айсберга».

2. Выберите субкультуру (байкеры, ролевики, хиппи и др.) и на примерах и фактах докажите, что подобное объединение людей представляет собой микрокультуру.

При просмотре видео студенту необходимо обратиться к теоретическому материалу и сети Интернет. В видео «Microcultures»

<https://www.youtube.com/watch?v=u8k1XVgRMxM> представлены основные параметры и характеристики, свойственные микрокультурам (общие ценностные установки, верования, поведенческие паттерны, вербальные и невербальные особенности коммуникации, противопоставление доминантной культуре). При анализе микрокультуры необходимо рассмотреть следующие моменты: временной промежуток, место проживания, род занятий, интересы, особенности вербального общения (формулы речевого общения), особенности невербального общения (внешний вид, жесты и т. д.), ценности, конфликт с макрокультурой. При выполнении задания студенту необходимо ссылаться не на свои представления о данной культуре, а на научные источники.

Критерии оценивания самостоятельной работы			
Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
студент не выполнил большую часть самостоятельной работы по освоению материала дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков не проводились.	студент выполнил значительную часть самостоятельной работы, однако демонстрирует неуверенное знание материала дисциплины, а отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в недостаточном объеме	значительная часть самостоятельной работы выполнена, студент демонстрирует уверенное знание материала дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в неполном объеме	большая часть самостоятельной работы выполнена, студент демонстрирует прекрасное владение материалом дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в полном объеме

Задания для самостоятельной работы к теме 2.

1. Заполните «колесо идентичности» и выделите каждому элементу ту или иную долю в процентах в зависимости от их значимости в вашей идиокультуре. Объясните свою диаграмму.

При выполнении задания студенту необходимо отталкиваться от базовых элементов (семья, профессия, хобби, пол, раса, достаток), при необходимости дополняя диаграмму новыми секторами (религия, регион и т.д.). Каждому сектору должна быть выделена определённая процентная доля «колеса идентичности». Каждый сектор должен сопровождаться кратким пояснением того, что студент включает в понимание того или иного элемента, его значимостью в идиокультуре студента и объяснением причины такой значимости.

Критерии оценивания самостоятельной работы

Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
студент не выполнил большую часть самостоятельной работы по освоению материала дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков не проводились.	студент выполнил значительную часть самостоятельной работы, однако демонстрирует неуверенное знание материала дисциплины, а отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в недостаточном объеме	значительная часть самостоятельной работы выполнена, студент демонстрирует уверенное знание материала дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в неполном объеме	большая часть самостоятельной работы выполнена, студент демонстрирует прекрасное владение материалом дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в полном объеме

Задания для самостоятельной работы к теме 3.

1. На примере институционального дискурса докажите, что он является статусно-ориентированным.

В ходе выполнения задания студенту необходимо выбрать один из типов институционального дискурса (политический, педагогический, медицинский, военный, юридический или другой) и прокомментировать его основные характеристики с точки зрения ориентации коммуникации на статус. В частности, необходимо объяснить, как выбор языковых средств и участие в диалоге зависят от роли участников: эмоциональность, клишированность речи, разрешение говорить, очередность реплик, завершение беседы, тактильный контакт и пр.

2. Опишите культурные роли студента, матери, отца, преподавателя в разных культурах. Прокомментируйте возможные различия.

При выполнении задания студенту необходимо обратиться к теоретическим источникам и практическим исследованиям для составления стереотипного портрета представителя выбранной роли в конкретной паре культур (русской и европейской/азиатской/другой). Особое внимание следует обратить на такие характеристики, как контекст, временная и ценностные ориентации, стиль коммуникации. Различия в культурных ролях должны быть прокомментированы с учётом классификаций культур по Э.Холлу и Г.Хофстеде.

Критерии оценивания самостоятельной работы			
Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
студент не выполнил большую часть самостоятельной работы по освоению материала дисциплины,	студент выполнил значительную часть самостоятельной работы, однако демонстрирует	значительная часть самостоятельной работы выполнена, студент демонстрирует	большая часть самостоятельной работы выполнена, студент демонстрирует

отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков не проводились.	неуверенное знание материала дисциплины, а отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в недостаточном объеме	уверенное знание материала дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в неполном объеме	прекрасное владение материалом дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в полном объеме

Задания для самостоятельной работы к теме 4.

1. Найдите примеры кодового смешения и/или переключения в средствах массовой информации, литературе, художественном или документальном фильме, других медиа. Объясните функции данных явлений в анализируемом контексте.

При выполнении задания студенту необходимо обратиться к различным источникам (литературе, СМИ, поп-культуре). Найденные примеры необходимо проанализировать с точки зрения мотива включения английского языка и его элементов. В качестве материала могут выступить названия литературных произведений (О. Робски. *Casual. Повседневное*; Пролюбофф/он; *Harry Book. Технология совершенства*; *GLАмурный дом*; И. Хакамада. *Sex в большой политике. Самоучитель selfmade woman*; *SUCCESS [успех] в большом городе*; В. Пелевин. *Generation «П»*; S. N. U. F. F.; С. Минаев. *Dухless*), названия предприятий сферы услуг (*The Cad (ресторан)*; *ОКИДОКИ (кафе)*; *Isterika! (караоке-бар)*; *Zavarka (магазин чая)*; *БуGOODu (магазин)*), названия программ на телевидении (*Наша Russia, Comedy Club, Comedy Woman (ТНТ)*; *Тайн.net (MTV)*; *Yesterday Live (OPT)*; *The День (РБК)*; *PRO-обзор (МузТВ)*). В качестве теоретического источника рекомендуется использовать статью А.А. Ривлиной (Ривлина Александра Абрамовна *Глобализация английского языка и формирование массового русско-английского билингвизма // Вестник Череповецкого государственного университета. 2014. №4 (57). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/globalizatsiya-angliyskogo-yazyka-i-formirovanie-massovogo-russko-angliyskogogo-bilingvizma>.*)

Критерии оценивания самостоятельной работы			
Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
студент не выполнил большую часть самостоятельной работы по освоению материала	студент выполнил значительную часть самостоятельной работы, однако	значительная часть самостоятельной работы выполнена, студент	большая часть самостоятельной работы выполнена, студент

дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков не проводились.	демонстрирует неуверенное знание материала дисциплины, а отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в недостаточном объеме	демонстрирует уверенное знание материала дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в неполном объеме	демонстрирует прекрасное владение материалом дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в полном объеме
---	---	--	--

Структура и содержание онлайн-курса. 72 час.

Используется онлайн-курс «Язык, культура и межкультурная коммуникация» д.филол.н., профессора МГУ им. М.В. Ломоносова С.Г. Тер-Минасовой, доступный на платформе https://courses.openedu.ru/courses/course-v1:msu+lang+spring_2019/courseware/0d6a24267e1049dd85fb5960f2b784af/0c969fed93f841809c9037594a6048f0/

Тема 1. 8 час. Обоснование курса. Определение терминов-понятий.

Тема 2. 8 час. Барьеры на пути коммуникации: языковой и культурный.

Тема 3. 8 час. Преодоление барьеров. Преподавание и изучение иностранных языков. Перевод. Комментирование

Тема 4. 8 час. Соотношение языка и культуры. Язык – зеркало, хранитель, орудие культуры.

Тема 5. 8 час. Война и мир языков и культур.

Тема 6. 8 час. Язык, культура и национальный характер.

Тема 7. 8 час. Язык и идеология.

Тема 8. 8 час. Язык, культура и национальная безопасность.

Тема 9. 4 час. Судьбы национальных языков и культур в эпоху глобализации.

Тема 10. 4 час. Глобальный язык. Чем этот статус грозит его носителям – англоязычным народам.

Задания для самостоятельной работы по онлайн-курсу

Задание для самостоятельной работы к теме 1. 2 час. Задания к видеолекции «Обоснование курса. Определение терминов-понятий».

Прослушать видеолекции и выполнить тестовые задания после них.

Задание для самостоятельной работы к теме 2. 2 час. Задания к видеолекции «Барьеры на пути коммуникации: языковой и культурный».

Прослушать видеолекции и выполнить тестовые задания после них.

Задание для самостоятельной работы к теме 3. 2 час. Задания к видеолекции «Преодоление барьеров. Преподавание и изучение иностранных языков. Перевод. Комментирование».

Прослушать видеолекции и выполнить тестовые задания после них.

Задание для самостоятельной работы к теме 4. 2 час. Задания к видеолекции «Соотношение языка и культуры. Язык – зеркало, хранитель, орудие культуры».

Прослушать видеолекции и выполнить тестовые задания после них.

Задание для самостоятельной работы к теме 5. 2 час. Задания к видеолекции «Война и мир языков и культур».

Прослушать видеолекции и выполнить тестовые задания после них.

Задание для самостоятельной работы к теме 6. 2 час. Задания к видеолекции «Язык, культура и национальный характер».

Прослушать видеолекции и выполнить тестовые задания после них.

Задание для самостоятельной работы к теме 7. 2 час. Задания к видеолекции «Язык и идеология».

Прослушать видеолекции и выполнить тестовые задания после них.

Задание для самостоятельной работы к теме 8. Задания к видеолекции «Язык, культура и национальная безопасность».

Прослушать видеолекции и выполнить тестовые задания после них.

Задание для самостоятельной работы к теме 9. Задания к видеолекции «Судьбы национальных языков и культур в эпоху глобализации».

Прослушать видеолекции и выполнить тестовые задания после них.

Задание для самостоятельной работы к теме 10. 2 час. Задания к видеолекции «Глобальный язык. Чем этот статус грозит его носителям – англоязычным народам».

Прослушать видеолекции и выполнить тестовые задания после них.

Все задания доступны на платформе https://courses.openedu.ru/courses/course-v1:msu+lang+spring_2019/courseware/0d6a24267e1049dd85fb5960f2b784af/0c969fed93f841809c9037594a6048f0/

Критерии оценивания самостоятельной работы			
Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
студент не выполнил большую часть самостоятельной работы по освоению материала дисциплины, отработка необходимых умений и	студент выполнил значительную часть самостоятельной работы, однако демонстрирует неуверенное знание	значительная часть самостоятельной работы выполнена, студент демонстрирует уверенное знание	большая часть самостоятельной работы выполнена, студент демонстрирует прекрасное владение

<p>формирование требуемых навыков не проводились.</p>	<p>материала дисциплины, а отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в недостаточном объеме</p>	<p>материала дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в неполном объеме</p>	<p>материалом дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в полном объеме</p>
---	---	--	---

6. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Код и наименование индикатора компетенции	Результаты обучения	Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Раздел 1 Основы теории межкультурной коммуникации, Раздел 2 Язык, культура и межкультурная коммуникация	УК-5.3 Отмечает и анализирует особенности межкультурного взаимодействия в историческом контексте	Знает основные особенности межкультурного взаимодействия в историческом контексте.	УО-1	зачет, вопросы 1-8
			Умеет учитывать особенности межкультурного взаимодействия в историческом контексте.		
			Владеет навыками использования особенностей межкультурного взаимодействия в историческом контексте.		
		ОПК-2.1 Знает основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации, лингвистической терминологии	Знает основные принципы коммуникативного, деятельностного и социокультурного подхода в межкультурной коммуникации.		
			Умеет использовать основные принципы коммуникативного, деятельностного и социокультурного подхода в межкультурной коммуникации.		
			Владеет навыками использования основных принципов коммуникативного, деятельностного и социокультурного подхода в межкультурной коммуникации.		

Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие результаты обучения, представлены в Приложении

7. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

(печатные и электронные издания)

1. Бутенина, Е. М. Практикум по межкультурной коммуникации: учебник и практикум для вузов / Е. М. Бутенина, Т. А. Иванкова. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 184 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14071-2. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/467748>
2. Зинченко, В. Г. Межкультурная коммуникация. От системного подхода к синергетической парадигме : учебное пособие / В. Г. Зинченко, В. Г. Зусман, З. И. Кирнозе. - 3-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2021. - 223 с. - ISBN 978-5-89349-472-3. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1588107>
3. Лебедева М. М. Технология ведения международных переговоров [Электронный ресурс]: Учебник / М. М. Лебедева – М.: Аспект Пресс, 2018. — Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785756709049.html>
4. Садохин, А. П. Межкультурная коммуникация : учебное пособие / А. П. Садохин. - Москва : НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 288 с. - ISBN 978-5-16-104204-5. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/542898>

Дополнительная литература

(печатные и электронные издания)

1. Барышников Н. В. Основы профессиональной межкультурной коммуникации: Учебник / Н.В. Барышников. - М.: Вузовский учебник: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 368 с.: 60x90 1/16. - [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/408974>
2. Жукова И. Н. Словарь терминов межкультурной коммуникации / И. Н. Жукова, М. Г. Лебедько, З. Г. Прошина и др.; под ред. М. Г. Лебедько и З. Г. Прошиной. - М. : Флинта : Наука, 2013. - 632 с. - [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/454456>
3. Персикова Т. Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура: учеб. пособие / Т. Н. Персикова. – М.: Логос, 2011. – 224 с. - [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/469331>

Изучение дисциплины «Межкультурная коммуникация» предполагает следующие формы достижения целей курса: обратная связь со студентами (в форме дискуссий) в процессе чтения лекций-презентаций, целью которых является развитие умений самостоятельно формулировать значение терминов. Ответ на теоретический вопрос на зачете должен сопровождаться по крайней мере тремя примерами, в том числе примером ситуации (кейса) межкультурного непонимания, вызванного различиями в обозначенной области коммуникации. Допускается использование одного примера из учебного пособия по курсу, но два примера должны быть подобраны самостоятельно.

Обязательными для осуществления контроля достижений является анализ кейсов (критических инцидентов).

Кейсы можно находить в блогах, на форумах, в средствах массовых коммуникаций, в художественной литературе; можно также использовать собственный опыт. Так студентам даётся задание применить теоретические постулаты, рассмотренные в лекциях.

После выбора кейса нужно написать аналитическое сочинение-разбор критического инцидента столкновения культур и выполнить анализ по алгоритму: во введении описать ситуацию и контекст, т.е. непосредственное взаимодействие представителей разных культур и обстоятельства: предысторию, исторический и культурный фон, социокультурные индексы (атрибуты) коммуникантов и сопутствующие факторы. Затем сделать вывод о причине конфликта и возможностях его преодоления.

Сочинение представляет собой связный текст объёмом от 100 слов. Обязательным условием является интерпретация инцидента с использованием терминов межкультурной коммуникации, например: *культура с высоким индексом дистанцированности от власти, монохронная культура, искусный стиль общения* и пр.

Пример анализа кейса. Чем вызвано межкультурное непонимание? Какие еще различия межкультурных измерений Г. Хофстеде и другие особенности культур Бразилии и США могут стать причиной непонимания представителей этих культур?

Martina, from Brazil, was sitting with her friends in a cafeteria when a male American student walked by. Their eyes happened to meet, he said 'How are you doing' and passed on. She felt embarrassed and confused. Why?

PDI US 40, Brazil 60; **IDV** US 91, Brazil 38; **MAS** US 62, Brazil 49;

UAI US 46, Brazil 76; **LTO** US 29, Brazil 65, **IVR** US 68, Brazil 59

Непосредственный зрительный контакт между незнакомыми мужчиной и женщиной неприемлем в коллективистских культурах (Бразилия имеет низкий индекс индивидуализма IDV: 38), для которых также характерен высокий индекс дистанции власти, т.е. иерархичность (Бразилия PDI: 60) и консервативность (UAI: 76). Кроме того, в данном случае важна вербальная коммуникация на иностранном языке: вопрос “How are you doing” (=How are you?) может быть понят в значении «Как вы это делаете?» и вызывать недоумение: «Как я делаю что?». Консультанты рекомендуют американцам избегать зрительного контакта в странах Латинской Америки, Ближнего Востока, Азии и стараться не использовать сленг, образные выражения и т.п. при общении на английском языке с иностранцами.

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебные занятия по дисциплине могут проводиться в следующих помещениях, оснащенных соответствующим оборудованием и программным обеспечением, расположенных по адресу Приморский край, г. Владивосток, Фрунзенский р-н г., Русский Остров, ул. Аякс, п, д. 10:

Перечень материально-технического и программного обеспечения дисциплины приведен в таблице.

№ помещения по плану БТИ	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы ¹	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Учебные аудитории для проведения учебных занятий:			
	D208/347, D303, D313a, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918, D920, D925, D576, D807	Лекционная аудитория оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем	ЗДЕСЬ ДОПОЛНИТСЯ ЛИЦЕНЗИОННЫМ ПО
	D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770,	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF AVervision; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	

¹ В соответствии с п.4.3.1 ФГОС

	D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926		
	D207/346	Мультимедийная аудитория: Проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT- DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное Elpro Large Electrol Projecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления),	
	D226	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; Компьютерный класс на 15 посадочных мест	
	D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
	D446, D604, D656, D659, D737, D808, D809, D812	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск - объемом 128 ГБ; Жесткий диск - объем 1000 ГБ; Форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью. Монитором AOC i2757Fm; комплектom шнуров эл. питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanako study 1200	

	D501, D601	<p>Мультимедийная аудитория: Пректор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс на 26 рабочих мест. Рабочее место: Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK</p>	
	Помещения для самостоятельной работы:		
	A1042 аудитория для самостоятельной работы студентов	<p>Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK – 115 шт.; Интегрированный сенсорный дисплей Polymedia FlipBox; Копир-принтер-цветной сканер в e-mail с 4 лотками Xerox WorkCentre 5330 (WC5330C; Полноцветный копир-принтер-сканер Xerox WorkCentre 7530 (WC7530CPS Оборудование для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья: Дисплей Брайля Focus-40 Blue – 3 шт.; Дисплей Брайля Focus-80 Blue; Рабочая станция Lenovo ThinkCentre E73z – 3 шт.; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой; Устройство портативное для чтения плоскопечатных текстов PEarl; Сканирующая и читающая машина для незрячих и слабовидящих пользователей SARA; Принтер Брайля Emprint SpotDot - 2 шт.; Принтер Брайля Everest - D V4; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Видео увеличитель Topaz 24" XL стационарный электронный; Обучающая система для детей тактильно-речевая, либо для людей с ограниченными возможностями здоровья; Увеличитель ручной видео RUBY портативный – 2 шт.; Экран Samsung S23C200B; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой.</p>	<p>Microsoft Windows 7 Pro MAGic 12.0 Pro, Jaws for Windows 15.0 Pro, Open book 9.0, Duxbury BrailleTranslator, Dolphin Guide (контракт № A238-14/2); Неисключительные права на использование ПО Microsoft рабочих станций пользователей (контракт ЭА-261-18 от 02.08.2018): - лицензия на клиентскую операционную систему; - лицензия на пакет офисных продуктов для работы с документами включая формат.docx , .xlsx , .vsd , .ptt.; - лицензия па право подключения пользователя к серверным операционным системам , используемым в ДВФУ : Microsoft Windows Server 2008/2012; - лицензия на право подключения к серверу Microsoft Exchange Server Enterprise; - лицензия па право подключения к внутренней информационной системе документооборота и порталу с возможностью поиска информации во множестве удаленных и локальных хранилищах, ресурсах, библиотеках информации, включая порталные хранилища, используемой в ДВФУ: Microsoft SharePoint; -</p>

			лицензия на право подключения к системе централизованного управления рабочими станциями, используемой в ДВФУ: Microsoft System Center.
--	--	--	--

Х. ФОНДЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Фонды оценочных средств представлены в Приложении.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по дисциплине «Межкультурная коммуникация»
Направление подготовки 45.03.01 Филология
профиль «Зарубежная филология: английский язык и зарубежная
литература»
Форма подготовки очная

Владивосток
2022

Перечень форм оценивания, применяемых на различных этапах формирования компетенций в ходе освоения дисциплины

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Код и наименование индикатора компетенции	Результаты обучения	Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Раздел 1 Основы теории межкультурной коммуникации, Раздел 2 Язык, культура и межкультурная коммуникация	УК-5.3 Отмечает и анализирует особенности межкультурного взаимодействия в историческом контексте	Знает основные особенности межкультурного взаимодействия в историческом контексте.	УО-1	зачет, вопросы 1-8
			Умеет учитывать особенности межкультурного взаимодействия в историческом контексте.		
			Владеет навыками использования особенностей межкультурного взаимодействия в историческом контексте.		
		ОПК-2.1 Знает основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации, лингвистической терминологии	Знает основные принципы коммуникативного, деятельностного и социокультурного подхода в межкультурной коммуникации.		
			Умеет использовать основные принципы коммуникативного, деятельностного и социокультурного подхода в межкультурной коммуникации.		
			Владеет навыками использования основных принципов коммуникативного, деятельностного и социокультурного подхода в межкультурной коммуникации.		

Оценочные средства для текущего контроля

Текущая аттестация по дисциплине проводится в форме собеседования.

Собеседование (УО-1) - средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п.

Объектами оценивания выступают:

- учебная дисциплина (активность на занятиях, посещаемость занятий по аттестуемой дисциплине);
- уровень овладения теоретическими знаниями, практическими умениями и навыками по всем видам учебной работы;
- результаты самостоятельной работы.

Темы для собеседования:

1. Понятие концепта «культура»
2. Типы культур: универсальное – культурно-специфическое – идио-культурное
3. Измерение культур Г. Хофстеде
4. Ценности как базовые категории культуры
5. Роль ценностей в контактирующих культурах
6. Национальный характер, менталитет и этничность
7. Этноцентризм и стереотипы
8. Вербальные коммуникативные стили
9. Теория невербальной коммуникации
10. Кинесика, исследование жестов
11. Восприятие времени
12. Мимика
13. Проксемика

Критерии оценки собеседования:

- 100-85 баллов выставляется студенту, если тема раскрыта полностью; все выводы и положения подкреплены примерами, представление уверенное, логичное, последовательное и грамотное изложение материала; умение делать выводы и обобщения; отмечается свободное владение филологическими понятиями в рамках обсуждаемой проблемы.

- 85-76 баллов выставляется студенту, если тема раскрыта, однако некоторые положения требуют уточнения; приведены не все различные точки зрения на рассматриваемую проблему; не все выводы и положения подкреплены примерами, изложение материала с частичным нарушением логики и последовательности высказывания; умение делать выводы и обобщения.

- 75-61 балл выставляется студенту, если тема раскрыта не полностью; выводы и положения слабо подкреплены примерами, изложение материала со значительным нарушением логики и последовательности высказывания; отмечается неумение делать выводы и обобщения; слабое владение лингвистическими понятиями в рамках обсуждаемой проблемы.

- 60-50 баллов выставляется студенту, если не выполнены требования, предъявляемые к оценке «удовлетворительно».

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Код и наименование индикатора компетенции	Результаты обучения	Шкала оценивания промежуточной аттестации			
		Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
УК-5.3 Отмечает и анализирует особенности межкультурного взаимодействия в историческом контексте	Знает	Не знает основные понятия и термины в области вербальной и невербальной коммуникации, ценностных типологий культур	Знает основные понятия и термины в области вербальной и невербальной коммуникации, ценностных типологий культур	Знает основные понятия и термины в области вербальной и невербальной коммуникации, ценностных типологий культур	Знает основные понятия и термины, а также разницу между ними, в области вербальной и невербальной коммуникации, ценностных типологий культур
	Умеет	Не умеет описывать социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия человеческих общностей и групп с точки зрения теории межкультурной коммуникации	Умеет описывать базовые социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия человеческих общностей и групп с точки зрения теории межкультурной коммуникации	Умеет описывать основные социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия человеческих общностей и групп с точки зрения теории межкультурной коммуникации	Умеет описывать и сопоставлять основные социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия человеческих общностей и групп с точки зрения теории межкультурной коммуникации
	Владеет навыками	Не владеет навыками распознавания культурных различий и классификации человеческих общностей и групп с точки зрения теории	Владеет базовыми навыками распознавания основных культурных различий и классификации человеческих общностей и групп с точки зрения	Владеет навыками распознавания основных культурных различий и классификации человеческих общностей и групп с	Владеет навыками распознавания и сопоставления основных культурных различий и классификации человеческих

		межкультурной коммуникации	теории межкультурной коммуникации	точки зрения теории межкультурной коммуникации	общностей и групп с точки зрения теории межкультурной коммуникации
ОПК-2.1 Знает основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации, лингвистической терминологии	Знает	Не знает основные особенности вербальной и невербальной коммуникации, ценностных и национальных картин мира	Знает базовые особенности вербальной и невербальной коммуникации, ценностных и национальных картин мира	Знает основные особенности вербальной и невербальной коммуникации, ценностных и национальных картин мира своей культуры	Знает основные особенности вербальной и невербальной коммуникации, ценностных и национальных картин мира разных культур
	Умеет	Не умеет использовать полученные знания для преодоления стереотипов и успешной коммуникации при контакте с представителями различных культур	Умеет использовать полученные знания для определения стереотипов и успешной коммуникации при контакте с представителями различных культур	Умеет использовать полученные знания для преодоления стереотипов и успешной коммуникации при контакте с представителями различных культур	Умеет использовать полученные знания для предотвращения появления стереотипов и успешной коммуникации при контакте с представителями различных культур
	Владеет навыками	Не владеет навыками адаптации к инокультурной среде с учетом различия ценностей, норм, установок	Владеет базовыми навыками распознавания различия ценностей, норм, установок в инокультурной среде	Владеет базовыми навыками адаптации к инокультурной среде с учетом различия ценностей, норм, установок	Владеет основными навыками адаптации к инокультурной среде с учетом различия ценностей, норм, установок

Вопросы к зачету:

1. Предмет, цели и задачи курса «Межкультурная коммуникация». Что такое коммуникация?
2. Определите ценности как фундаментальные категории. Остановитесь на краткой истории изучения ценностей.
3. Определите понятие «Национальный характер». Остановитесь на национальных характеристиках различных народов. Это стереотипы или реальные характеристики?
4. Социализация. Инкультурация. Акультурация.
5. Определите понятие «этноцентризм», раскройте присущие ему черты культуры. Типы этноцентризма.
6. Определите понятие «этнорелятивизм». Каково различие понятий «этнорелятивизм» и «этноцентризм».
7. Определите понятия «стереотип» и «предрассудок»; охарактеризуйте их типы.
8. Восприятие друг друга; оппозиция «я - чужой» (мы - они) интерпретируйте эту оппозицию.

Критерии выставления оценки студенту на зачете по дисциплине «Межкультурная коммуникация»:

Баллы (рейтинговой оценки)	Оценка экзамена (стандартная)	Требования к сформированным компетенциям
86-100	<i>«отлично»</i>	Оценка «отлично» выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, правильно обосновывает принятое решение, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических задач.
76-85	<i>«хорошо»</i>	Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения.
61-75	<i>«удовлетворительно»</i>	Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ.

< 61	<i>«неудовлетворительно»</i>	Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы.
------	------------------------------	--